

> L'azienda di Norberto Bezzi ha festeggiato l'importante 'compleanno' alla presenza di autorità e operatori portuali

Seaways: da 20 anni leader nel porto

La Seaways di Norberto Bezzi ha festeggiato i venti anni di attività. Un anniversario importante per tutto il porto di Ravenna, che ha richiamato nella splendida cornice di Villa Malagola tutte le autorità ravennati, le rappresentanze delle associazioni, gli imprenditori portuali.

"Il porto è la carta più importante, assieme al turismo - afferma il sindaco Fabrizio Matteucci - che dobbiamo giocare. Ora siamo impegnati nella ricerca dei finanziamenti per approfondire i fondali a - 14,50 metri. Una decisione che condividiamo con le imprese del porto". "Da che ho cominciato a operare a Ravenna - afferma Norberto Bezzi - sono trascorsi 30 anni. In questo frattempo ho dato vita ad un gruppo di quattro società (Seaways, Sfacs, Cisam, Saba) che impiegano circa 60 dipendenti, senza mai cedere alla 'mal practice' di insidiare traffici già presenti nel porto ma, al contrario, sempre impegnandomi nel creare nuove occasioni di lavoro.

Al conseguimento di tale risultato ha certamente concorso la determinazione nell'intraprendere, lo sforzo di capire i mutamenti in atto nel mercato e la duttilità nell'adeguare la struttura societaria alla definizione delle strategie imprenditoriali, ma certo determinante è stata la scelta, nel 1976, di operare in questo porto. Per me rappresenta indubbiamente una soddisfazione constatare che le mie aziende



I dipendenti donano a Bezzi una pergamena ricordo



Il saluto delle autorità

crescono in fatturato e stima sul mercato. È una soddisfazione vedere incrementare il numero dei collaboratori che vorrei sereni nell'operare, perché consapevoli della considerazione di cui godono ed orgogliosi di far parte del team aziendale".

In questi anni le aziende del gruppo si sono distinte anche per iniziative di carattere culturale e artistico, per la collaborazione alla pubblicazione 'Il diario del porto' realizzato dalla Compagnia portuale e rivolto alle scuole. Un impegno, quello culturale, che Norberto Bezzi condivide con la moglie, Mirella Saluzo, apprezzata artista. "Il porto di Ravenna nel 1976 - aggiunge Bezzi - aveva potenzialità inespresse. Nel 2006 ne ha fortunatamente ancora molte da esprimere, per cui vale la pena di continuare a lavorare qui.

Di ciò è convinta la Msc, compagnia che è al secondo posto nella classifica mondiale dei vettori contenitori e che ho l'onore di rappresentare. Ne è riprova il fatto che qui settimanalmente scalano ben quattro servizi di linea. Msc è oggi, senza dubbio alcuno, il vettore marittimo di riferimento per i traffici contenitori che transitano in questo porto. Ne è riprova il fatto che per il tramite del suo agente generale, l'armatore ha manifestato interesse a partecipare al capitale di Seaways. Le relative trattative sono in corso".

**Via libera all'unanimità
all'approfondimento
dei fondali a - 14,50 metri**

pag. 3

Logipark srl

Servizi Logistici per l'Industria Agroalimentare

Deposito a temperatura controllata e non - Controlli qualitativi
Trasporti e distribuzione su tutto il territorio nazionale ed europeo

Ravenna, via Romea Nord 151 - Tel. 0544 422613 - Fax 0544 590857

**Tutte le notizie
sull'autotrasporto
a cura della
Fita-Cna**

A pag. 6



**Terminal
Container
Ravenna**

Tel. 0544/434411



ASSOSERVIZI RAVENNA SRL

**CONSULENZA E ASSISTENZA
ALL'IMPRESA CHE VUOLE CRESCERE**

- Ambiente - Gestione Rifiuti: Servizio Ecolex
- Controllo di gestione
- Elaborazione paghe "in service"
- Internazionalizzazione
- Pratiche di finanziamento

Via Barbiani, 8-10 Ravenna

Web: www.assind.ra.it

Tel. 0544/210411 Fax. 0544/35258

E-mail: assoservizi@assind.ra.it



CASA FONDATA NEL 1960

**CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE**

IATA SERVIZIO AEREO

RAVENNA (ITALY)
Phone: (0544) 598511
Fax: (0544) 423414
Telex 550369 Fiomar
E-Mail: fiore@fioreravenna.it
www.fioreravenna.it



➤ **Marcucci: "Contship crede nel porto di Ravenna, è in programma un progetto da 300 milioni di euro"**

Operatori portuali e industriali lamentano i ritardi nella logistica

La logistica - cruciale per lo sviluppo dei traffici commerciali del Paese - è stata al centro di un convegno, promosso dall'Associazione Industriali in collaborazione con la Camera di Commercio.

"Logistic & Mobility", ha spiegato il presidente di Confindustria Ravenna, Andrea Trombini, intende focalizzare il tema nei suoi diversi aspetti: "in relazione quindi ai flussi commerciali, alla mobilità come libertà di movimento e ai collegamenti con i nodi stradali e ferroviari. Siamo consapevoli che nella logistica e nelle infrastrutture non solo Ravenna, ma l'intero Paese, deve recuperare un ritardo grandissimo. Alcuni progetti, come

quello della E55 o come le cosiddette "Autostrade del Mare", sono in discussione da decenni, senza che ancora sia stato fatto un benché minimo investimento. Altri paesi come Spagna, Francia e Germania sono, invece, all'avanguardia".

"Diventa imbarazzante quando si scambiano le potenzialità con le opportunità - ha affermato Nereo Marcucci, amministratore delegato del grande terminalista Contship, attivo anche a Ravenna -. Sosteniamo che l'Italia è la grande piattaforma del Mediterraneo. Bene, ma così non abbiamo detto ancora nulla... Lo sviluppo dipende dal comportamento concreto dei vari protagonisti, con la con-

sapevolezza che il vettore navale ha un ruolo strategico. Oggi sono in costruzione nel mondo 1147 navi. Ma l'Italia ha deciso da tempo di abbandonare la cantieristica... Più in generale, in questo panorama ci sono alcuni attori fondamentali: le shipping lines, i terminalisti ma anche il pubblico, che deve fare la sua parte". Contship crede nel porto di Ravenna: è in programma un investimento di 300 milioni di euro (in maggioranza capitale privato, con un contributo pubblico) per la realizzazione di un terminal container in largo Trattaroli pronto per il 2011.

Secondo Luigi Minguzzi, direttore Eurodocks, l'Italia vive veramente

una fase cruciale: ma se non ci si attrezza in maniera adeguata si rischia di perdere l'opportunità. Le rotte dal Far East a Suez hanno costi inferiori: ma il sistema deve fare i conti con "la cronica carenza di infrastrutture trasportistiche. E i treni si perdono nell'hinterland delle grandi città". Ravenna - già ora, indipendentemente dai fondali, che ad esempio a Trieste non sembrano fare la differenza - ha le carte per giocare un ruolo da protagonista, puntando in particolare sulle specializzazioni.

"Certo - ha continuato Giovanni Montanari, presidente dell'Autorità portuale di Ancona - in Italia siamo in un ritardo spaventoso: a Tanjin, in

Cina, in due anni è stata costruita una piattaforma da 500 mila mq. Noi impieghiamo decenni a prendere una decisione, e vogliamo accontentare tutti". La logistica - che vanta 190 mila imprese in Italia - è ritenuta senza dubbio strategica, sconta però ulteriori carenze, come la mancanza di un grande operatore, come avrebbero potuto essere le Ferrovie". Lo stesso vale per il tema delle Autostrade del Mare, più volte indicate come toccasana ma mai partite. "E chi le deve realizzare, se non lo Stato? Rimane tuttavia un discorso di fondo: la politica deve fare le scelte generali, l'ultimo miglio lo dobbiamo percorrere noi. Sapendo che non tutti

i porti possono fare la stessa cosa, se no diamo vita ad una guerra tra poveri".

In tema di specializzazioni, lo scalo ravennate si distingue per il traffico di argille dirette in particolare al distretto ceramico emiliano. Un business, ha affermato Sergio Sassi, presidente della commissione internazionalizzazione della Confindustria regionale, che può essere ulteriormente affinato. Attualmente, i treni carichi di argille partono da Ravenna pieni e tornano vuoti. Invece, il distretto emiliano può contare su una buona vocazione all'export, che per il momento "viaggia" prevalentemente su gomma.



Cooperative e qualità sociale per lo sviluppo

Lega Provinciale delle Cooperative di Ravenna
Ravenna, via Faentina 106
tel. 0544.509511 - fax 0544.465747
www.legacoop.ra.it - legacoop@legacoop.ra.it

Casa di Spedizioni

Martini Vittorio s.r.l.



PARTENZE REGOLARI
FULL CONTAINER
GROUPAGE
CONVENTIONAL CARGO

MARINA DI RAVENNA
Tel. 0544/531.555 - Fax 531864
marvit-intal@linknet.it




GLI AFFARI VANNO IN PORTO

Chi fa impresa nel Porto di Ravenna manda in porto tante idee. E riceve credito. La Banca Popolare di Ravenna sostiene ogni valido progetto imprenditoriale con mutui e finanziamenti, anche agevolati. Grazie alla

fiducia della Banca Popolare di Ravenna, ogni operatore ha l'opportunità di avviare, ristrutturare, ammodernare o ampliare la sua azienda. Così i progetti migliori approdano al successo. Così gli affari vanno in porto.

BANCA POPOLARE DI RAVENNA
più vicina, più grande
Gruppo bancario Banca popolare dell'Emilia Romagna



SERVIZI PORTUALI, MARITTIMI E LOGISTICI

Il GRUPPO SETRAMAR è leader nel settore dell'offerta di servizi portuali, marittimi e logistici del porto di Ravenna.

L'attuale complesso portuale è potenzialmente in grado di movimentare oltre 5 milioni di merci secche e 100.000 contenitori l'anno.

Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l'intero arco dell'anno l'agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.

750.000 mq di area complessiva di cui:

- 465.000 mq di piazzali
- 198.000 mq di capannoni
- 10 silos verticali
- 620.000 tonn. (base di grano) di capacità stoccaggio
- 1.745 metri lineari di banchine con pontile bifrontale per navi ro-ro
- raccordo ferroviario con 1.300 metri di binari.



COMPARTO PORTUALE, MARITTIMO E LOGISTICO

SETRAMAR S.P.A. LLOYD RAVENNA S.P.A. SOCCO S.P.A. EURODOCK S.R.L. (*)	TERMINALI PORTUALI PORT TERMINALS	SERVIZIO DI RIMORCHIO TUG SERVICE	TRIPMARE S.R.L. (*)
SETRASPED S.P.A. MARISPED S.R.L.	CASE DI SPEDIZIONE FORWARDING AGENCIES	SERVIZI PORTUALI AMBIENTALI PORT ENVIRONMENTAL SERVICES	LABROMARE S.P.A. (*)
SPEDRA S.P.A.	AGENZIA MARITTIMA SHIPPING AGENCY	SERVIZI TECNICI E AMMINISTRATIVI TECHNICAL/ACCOUNTING SERVICES	ESSE.TI. S.R.L. S.T.A. S.R.L.
SETRAMAR NAVIGAZIONE S.P.A.	SERVIZI MARITTIMI SHIPPING SERVICES	(*) Società collegate Connected Companies	

GRUPPO SETRAMAR
48100 RAVENNA - VIA CLASSICANA, 99
TEL. 0544 435711 - 601611 - FAX 0544 435001 - 477993
www.setramar.it - e-mail: setramar@setramar.it

➤ **Decisione del Comitato portuale che ha anche deliberato l'illuminazione del Canale Piombone**

Arriva all'unanimità il via ufficiale all'approfondimento dei fondali a -14,50

Il Comitato portuale ha approvato la delibera con la quale viene deciso l'approfondimento dei fondali a -14,50 metri.

“La delibera _ spiega il Comitato presieduto da Giuseppe Parrello - costituisce un passo decisivo nel percorso di lavoro, iniziato un anno fa, e crea le condizioni necessarie a mantenere ed innalzare il livello di competitività del porto di Ravenna rispetto alle attuali e future sfide del mercato globale”.

L'approvazione segue di pochi giorni l'incontro tenutosi a Bologna con il ministro Di Pietro che ha assicurato per il porto di Ravenna risorse per 120 milioni di euro.

Un ampio dibattito in Comitato portuale ha permesso non solo di chiarire molti punti dello “Studio di fattibilità tecnico-economico relativo all'approfondimento del porto canale di Ravenna necessario per i moderni vettori marittimi” – presentato dai suoi curatori - ma anche di approfondire tali temi nonché di giungere ad una condivisione dei contenuti della delibera, acquisendo proposte ed integrazioni suggerite dai membri del Comita-

to stesso.

“La volontà espressa unanimemente dal Comitato Portuale, si colloca coerentemente con quanto definito nel corso dell'incontro con il ministro Di Pietro martedì scorso e con l'assegnazione e l'avvio dei lavori di escavo a -11,50 mt.

Nel corso del dibattito è stata sottolineata anche la necessità di integrare il progetto di approfondimento deliberato con tutta una serie di interventi mirati al potenziamento delle reti viaria e ferroviaria e coerenti con i piani di sviluppo delle infrastrutture portuali.

Di particolare interesse, tra gli altri argomenti all'ordine del giorno del Comitato Portua-

le, l'aggiudicazione della gara relativa alla gestione, manutenzione e razionalizzazione dell'illuminazione del Canale Piombone. Questa opera, che si conta di concludere entro i primi mesi del prossimo anno, oltre ad essere importante a livello di sicurezza della navigazione e delle persone, rappresenta anche, dal punto di vista tecnico, economico e contrattuale, una eccellenza per il Porto di Ravenna, dal momento che esso viene a dotarsi di un sistema integrato e “intelligente” di gestione e controllo degli impianti di illuminazione, in grado di garantire la massima efficienza a fronte di un consistente risparmio energetico.

FIORE s.r.l.

**ORTONA (CH)
ITALY**

Spedizioni internazionali
Agenzia Marittima
Impresa Portuale
Magazzini e Depositi

www.fioreortona.com
info@fioreortona.com
Via Cervana, Ortona (CH)
Tel. 085.9066900
Fax 085.9062886

RANALLI



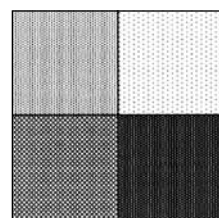
- AGENZIA MARITTIMA
- SPEDIZIONI
- BUNKERAGGI

ORTONA (CH)

Via Porto 64/68 - Ortona (CH)
TEL. 085. 9063413- 9064600
FAX 085.9067358
TELEX 600063 RANMAR I
**SISTER COMPANY
PESCARA**
TEL. 085.6920065
FAX 085.4540125

**www.ranalli.com
info@ranalli.com**

www.marittimaravennate.com



corship s.p.a.

agenzia marittima e spedizioni

Ship Agents at all Italian Ports

Via Teodorico, 15 - 48100 Ravenna

Tel. 0544 451538 (24 ore)

Fax: 0544 451703

Tlx: 05194078329 Via UK

webpage: <http://www.corshipspa.com>

e-mail: corship@corshipspa.com



**First Class service
our guarantee**



**SERVIZI SETTIMANALI 20' E 40'
FULL CONTAINER DA RAVENNA PER:**

Ashdod, Haifa (Israele)
Pireo, Salonicco (Grecia)
Limassol (Cipro)
Istanbul, Gemlik (Turchia)
Alessandria (Egitto)

INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS
Ravenna, Via G. Matteotti, 31
Tel. 0544/34555 (4linee r.a.) • fax 34652
E-mail: rosanna@columbiarav.it



Raffaele Turchi

Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio
merci varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
Periti nautici e merceologici



Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I
E-mail: raffaele_turchi@raffaeleturchi.it - Internet: www.raffaeleturchi.it
SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI

► I risultati della missione ravennate che ha partecipato alle manifestazioni promozionali in Cina

In dirittura d'arrivo la firma dell'accordo per i traffici tra Tanjin e Ravenna

Sarà la firma di un accordo di collaborazione tra il porto di Ravenna e quello di Tanjin a sancire l'avvio di nuove relazioni economiche tra lo scalo e la Cina.

È questo uno dei risultati più significativi conseguiti dalla delegazione ravennate che ha partecipato dal 19 al 22 settembre alla fiera "Transport & Logistic China", svoltasi a Shanghai.

"Abbiamo visitato Tanjin - afferma il presidente dell'Autorità portuale, Giuseppe Parrello - dove abbiamo avuto modo di incontrare il sindaco della città, il responsabile della portualità e gli operatori. Il porto cinese è interessato ad accordi bilaterali".

"Quanto al nostro scalo, - prosegue Parrello - a colpire le autorità cinesi sono state la disponibili-

tà di aree e la facilità con la quale la merce esce dallo scalo. Teniamo conto che non sono possibili paragoni 'numerici' con Tanjin, un porto che ha 30 chilometri quadrati di aree portuali e movimentata 8 milioni di container e 230 milioni di tonnellate di merci. Ora stiamo definendo le varie clausole del memorandum operativo e dobbiamo fissare la data per la firma, che verrà effettuata qui a Ravenna. Dobbiamo attrezzarci per collaborare con la Cina, altrimenti le merci di quel paese continueranno ad arrivare in Europa, ma dalla Spagna, dai Paesi Bassi e dalla Germania, non a caso presenti a Shanghai in massa".

La missione in Cina è servita per illustrare i progetti di sviluppo del porto ra-

vennate, in particolare l'abbassamento dei fondali a -14,50 metri. "Un intervento necessario - spiega Parrello - non solo per le portacontainer, come qualcuno continua a dire con soli scopi polemici. I fondali più bassi consentono l'operatività diurna e notturna, più sicurezza della navigazione, possibilità di ospitare navi maggiori anche per i traffici convenzionali e non solo per i container". A Shanghai erano presenti anche Tcr, Tramaco e MedIngegneria. "I progetti futuri - commenta Katia Bagnara, responsabile commerciale di Tramaco - hanno molto colpito i cinesi. Ho parlato con diversi spedizionieri, alcuni conoscevano già Ravenna, altri no. Ci sono buone prospettive per incrementare il traffico di

acciaio, già esistente, ma anche tessile e abbigliamento. Contemporaneamente, con un porto di strutturato potremmo spedire in Cina macchinari avanzati che là hanno un mercato grossissimo".

"Non siamo andati in Cina per fare business diretto - aggiunge Gabriele Parodi, responsabile commerciale di Tcr - ma per far conoscere il nostro porto. D'altronde, nel raggio di 150 chilometri dallo scalo si produce il 25% del Pil italiano. Ho visto grande attenzione".

Infine MedIngegneria, presieduta da Werther Bertoni: "Lavoriamo già in Cina, dove c'è forte richiesta di ingegneria. Una necessità avvertita in molti altri paesi come Algeria, Tailandia, Libia, Iraq".



RIPARAZIONE NOLEGGIO E VENDITA
container, flat, open top, reefer, moduli abitativi

CONTAINER SERVICE RAVENNA srl

- Container nuovi ed usati, per il trasporto marittimo, terrestre, standard (10'-20'-30'-40') ed altre dimensioni
- Container climatizzati caldo/freddo
- Container aperti per il caricamento dall'alto - Platform, pianali, flat rack a sponde fisse o reclinabili
- Container stagni ad uso magazzino e modificati con porte e finestre
- Servizio ispezione/perizia e riparazione container



LAVORAZIONE SU MISURA PER IL CLIENTE per ogni tipo di utilizzo



Moduli abitativi, uso ufficio, per cantiere, con o senza servizi, coibentati e con aria condizionata

Siamo inoltre in grado di fornire
Rampe di carico container - Teloni plastificati ed in pvc
Recinzioni e costruzioni di carpenteria di vario genere

LA STRUTTURA È OPERATIVA ALL'INTERNO DEL TERMINAL CONTAINER
Tel. 0544-436565 - fax 0544-436700 - e.mail. csr.container@tin.it

porto di ravenna
» mistral «

Direttore responsabile:
Lorenzo Tazzari

Editore e proprietario:
Mistral Comunicazione Globale s.a.s.
di M. Vittoria Venturelli & C.
Via Romolo Gessi, 20 - Ravenna

Fotocomposizione:
FullPrint - Ravenna

Foto: Giampiero Corelli
e Fabrizio Zani

Chiuso il 12-10-2006.

Reg. Trib di Ravenna n. 1044
dell'1/02/95 R.N.S. n. 5381

Questo periodico è associato all'Unione Stampa Periodica Italiana



C.A.P.A.
SOC. COOP. a r.l.

piccoli trasporti nazionali internazionali

Trasporto merci in genere da 1 a 150 q.li

Sede - Uffici
Magazzino merci
Porto S. Vitale
Via Zani 8 RAVENNA
Tel. 0544/436501
Fax 0544/436725

R

↓

Morigi Roberto s.r.l.
CASA DI SPEDIZIONI

Studio di consulenza sulle normative per il commercio con l'estero - Dogane - Intrastat - Iva comunitaria - Accise

47100 - FORLÌ
Via Punta di Ferro 2
Tel. (0543) 798942
Fax (0543) 798623



S.E.R.S. s.r.l.

SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI



Sede legale: 48100 RAVENNA - Via Di Roma, 47
Tel. 0544 39719 - Fax 0544 33594 - C.P. 415

Sede operativa: 48023 Marina di Ravenna (RA) - Via Marmarica, 50
Tel. 0544 536711 - Fax 0544 539472

Base operativa: 48010 Porto Corsini (RA) - Molo S. Filippo
Tel. 0544 446335 - 0544 446360 - Fax 0544 447778





S.E.R.S. srl
SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI

Servizi tecnico-nautici per un'efficiente sicurezza del porto di Ravenna

Piloti del Porto
Via Molo Dalmazia, 101
48023 Marina di Ravenna
Tel. 0544/530204-530453

S.E.R.S. srl
Via di Roma,47
48100 Ravenna
Tel. 0544/39719

Gruppo Ormeggiatori
Via Fabbrica Vecchia, 5
48023 Marina di Ravenna
Tel. 0544/530505-530116

➤ Giuste le richieste di incrementare i controlli sugli automezzi che operano sul porto

Il rimorchio che ha schiacciato Vertullo pesava 20 tonnellate oltre il limite

Il perito incaricato dal pm Cristina D'Aniello di pesare il rimorchio che un mese fa ha schiacciato all'interno del traghetto Ravenna-Catania il giovane Luca Vertullo uccidendolo, pesava 20 tonnellate in più rispetto alle norme di sicurezza: 50 tonnellate, anziché 30.

E proprio la pesa per i rimorchi, una delle misure di sicurezza richiesta subito dai sindacati, dovrebbe essere installata nella zona portuale entro pochi giorni.

La morte del giovane Vertullo ha profondamente colpito la città. Subito dopo l'incidente sono scattati nume-

rosi controlli proprio sulla legalità di certi trasporti effettuati da aziende che generalmente vengono da fuori regione.

Sempre a proposito di indagini, da segnalare che sono 11 le persone iscritte nel registro degli indagati della procura

per l'ipotesi di reato di omicidio colposo in relazione all'incidente mortale.

Il provvedimento è stato disposto dal pm Cristina D'Aniello, il magistrato al quale è stato affidato il caso. Si è trattato di un atto dovuto, collegato al conferimento all'ingegner Mauro Marchini dell'incarico di chiarire la dinamica dell'infortunio. Contemporaneamente anche gli avvocati difensori (Davide Montanari, Maurizio Tarroni, Giuseppe Vacca) hanno nominato consulenti di parte.

I familiari di Luca Vertullo sono invece assistiti dall'avvocato Massimo Dalmonte.



m
sc
mediterranean
shipping co.
geneva

Servizi di linea "tutto contenitori" in tutto il mondo ogni settimana

A) Servizio settimanale dall'Adriatico per/da Grecia, Turchia, Israele

Porti imbarco: RAVENNA, Venezia, Ancona, Trieste

Navi: M/v "Msc Michele" e M/v "Msc Tuscany"

In partenza da Ravenna tutti i martedì per:

• **Scali diretti/transit time** Pireo (2 days), Izmir (4 days), Ashdod (6 days), Haifa (7 days).

B) Servizio settimanale "EXPRESS" dall'Adriatico per/da: Turchia

Porti imbarco: Koper, Trieste, Venezia, RAVENNA

Navi: M/v "Msc Romania II" e M/v "Msc Anastasia"

In partenza da Ravenna tutti i giovedì per:

• **Scali diretti/transit time** Istanbul (3 days), Gemlik (5 days)

C) Servizio settimanale Adriatico per/da: Grecia, Egitto, Sud Turchia

Porti imbarco: RAVENNA, Venezia, Trieste

Navi: M/v "Msc Giulia" M/v "Msc Perle"

In partenza da Ravenna tutti i mercoledì per:

• **Scali diretti/transit time** Pireo (5 days), Alexandria (8 days), Mersin (10 days)

D) Servizio settimanale Adriatico per/da: Grecia, Turchia, Libano Syria

Porti imbarco: Venezia, RAVENNA, Ancona

Navi: M/v "Msc Annamaria" M/v "Msc Adele" & M/v "Msc Augusta"

In partenza da Ravenna ogni mercoledì:

• **Scali diretti/transit time** Pireo (5 days), Limassol (8 days), Beirut (9 days), Lattakia (11 days)

Servizi settimanali in transhipment

- Grecia: Salonicco, Volos, Heraklion
- Black Sea: Poti, Novorossisk, Costanza, Varna, Burgas, Odessa, Illychevsk (prosecuzioni: Georgia, Russia, Romania, Bulgaria, C.S.I.).
- Libya (Khoms, Misurata & Benghazi)
- Red Sea - East Africa
- Arabian Gulf; India Pakistan
- Far East; Australia
- United States, Caraibi. Mexico, Canada

BONYAD SHIPPING LINE EUROPE LTD

Agenti: BULK SERVICE LINES AGENCIES s.r.l. - Genova

Servizi di linea con cadenza mensile da Ravenna per:

Jeddah - Dammam - Kuwait - Jebel Ali

Bandar Abbas - Ras Laffan

Bandar Imam Khomeini - Assaluyeh

IMBARCO MERCI VARIE

Subagente:

INTERCONTINENTAL Shipping Agency srl

Marina di Ravenna - Tel. 0544.531831 - Fax 0544.530088

e-mail: intal@linknet.it



Compagnia Portuale Ravenna

Un'impresa per il porto

**Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna**

48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I

PER INFORMAZIONI E NOLI RIVOLGERSI A:

**SEAWAYS SRL - Via Aquileia, 5 - Tel. 0544/599311 - Fax 0544/420410
48100 Ravenna**

E-mail: mmontanarim@msclenavi.it violar@msclenavi.it

➤ La Finanziaria 2007 e gli impegni dei Ministeri delle Infrastrutture e dei Trasporti

Porto e infrastrutture: le priorità per rilanciare il sistema economico

Uno dei problemi che assillano il sistema del trasporto italiano che ne determinano una scarsa efficienza è dovuto ad una velocità commerciale troppo bassa. Elemento questo che contribuisce a determinare la scarsa redditività che si registra nel settore. Il sistema economico italiano movimentato circa l'80% delle merci tramite gomma e nei primi cinque mesi dell'anno il traffico sulle autostrade italiane è cresciuto del 3,2%, secondo i dati dell'Associazione dei concessionari autostradali. È evidente che il problema principale sia dato dalla rete infrastrutturale inadeguata a reggere una mole di traffico pesante consistente, sia perché di vecchia concezione, sia per mancanza di manutenzione. L'incontro fra il Ministro delle Infrastrutture ed i rappresentanti delle Istituzioni regionali e locali ha messo finalmente un punto fermo sulle priorità infrastrutturali del nostro territorio. La Provincia di Ravenna è infatti, interessata da stanziamenti per il Porto (scavo dei fondali ed infrastrutture necessarie allo scalo marittimo a partire dal by-pass) e dall'avvio del project financing per la realizzazione della E 55 Cesena - Ravenna - Mestre che sarà accompagnata dai lavori a carico dell'ANAS sui cantieri aperti della E 45 Orte - Cesena.

Lo stesso vice Ministro ai Trasporti con delega ai porti, Cesare De Piccoli, ha confermato in 170 milioni di euro (dei 1,4 mld sbloccati dalla finanziaria per il sistema portuale italiano) gli stanziamenti previsti in Finanziaria per il Porto di Ravenna ed ha manifestato la volontà di inserire fra gli hub portuali nazionali anche Ravenna, per il ruolo che ha nell'Alto Adriatico. Fra gli interventi prioritari indicati dal vice Ministro la E 55 a partire dal tratto Ravenna - Mestre ed il collegamento ferroviario Ravenna - Ferrara - Suzzara - Poggio Rusco per raggiungere il Brennero.

La CNA si auspica, che all'interno dei finanziamenti previsti possano essere ricompresi anche la variante alla SS. 16, nel tratto a nord di Ravenna, ed il by pass sul canale Candiano.

Questi investimenti sono prioritari e fondamentali per il contesto ravennate e devono rappresentare, ad avviso della CNA FITA di Ravenna, un primo momento di intervento sull'intero sistema dell'inter-

modalità che deve avere attenzione anche a potenziare il sistema ferroviario ed avviare progetti legati alle autostrade del mare e agli scali merci ferroviari che si stanno realizzando nella nostra Provincia e su cui imprese private stanno investendo. Nella Finanziaria sono previsti fondi importanti per lo sviluppo dell'intermodalità e delle autostrade del mare, per l'ANAS (2 miliardi), per la rete ferroviaria ed alta capacità (4,8 miliardi), ma soprattutto viene eliminato il tetto di spesa alle Autorità Portuali, su cui come Associazione abbiamo più volte preso una posizione critica, concedendo per la prima volta la vera autonomia finanziaria alle stesse. Questo significa che le tasse portuali pagate a Ravenna rimarranno a disposizione del porto di Ravenna e ci auspichiamo possano essere assegnati importanti lavori, come ad esempio quelli per il ponte mobile, quelli per la sistemazione dell'avamposto di porto Corsini e la realizzazione del nuovo terminal crociere.

La logistica può rappresentare una leva per essere competitivi nella globalizzazione, purché si investa sulle opere necessarie a rendere efficiente il sistema. È importante, quindi, realizzare ed attrezzare spazi e strutture nel retroporto, collegamenti veloci su ferro e strada, aree multimodali.

Un moderno sistema economico non può prescindere ormai da ragionamenti di efficienza, economicità e compatibilità ambientale, obiettivi che si possono perseguire soltanto integrando le varie modalità. Il sistema ferroviario sconta ritardi nell'ammmodernamento e nel potenziamento del-

le linee, nella mancanza di materiale rotabile efficiente, nella disponibilità delle tracce, tutti aspetti nei quali non si può restare fermi visto gli investimenti che si stanno realizzando in altri paesi europei, Svizzera, Germania ed Austria in testa.

Il sistema dell'autotrasporto sta investendo nella logistica e vuole essere sempre più protagonista nell'intermodalità attraverso investimenti in strutture e know how, competenze ed alleanze. Per questo sono importanti anche le alleanze e le sinergie che in questo settore si riusciranno a mettere in campo, valorizzando le professionalità e gli investimenti già presenti sul territorio. Sono importanti anche i progetti della regione sulle ferrovie regionali se questi si tramuteranno in un incremento dei servizi merci, un campo questo dove Trenitalia cargo è ancora debole, in stretta connessione con le altre realtà regionali limitrofe. In un mondo in trasformazione non bastano gli investimenti in infrastrutture ma è necessario intervenire nel campo della formazione a tutti i livelli per preparare le competenze del futuro nei nuovi settori della logistica, dell'organizzazione e della direzione manageriale per sostenere e favorire la crescita e l'evoluzione del sistema imprenditoriale con nuove e sempre più preparate figure.

I progetti e le risorse per realizzarli sono importanti ma un altro elemento fondamentale è rappresentato dal fattore tempo e concordiamo con quanto dichiarato dal Presidente della Regione, Vasco Errani, che i prossimi 3/5 anni saranno decisivi per l'infrastrutturazione del territorio.



SOCIETÀ ITALIANA MARE PULITO SERVIZI ECOLOGICI PORTUALI

- Ritiro e smaltimento rifiuti dalle navi in porto e in rada
- Sterilizzazione dei rifiuti potenzialmente infetti • Pulizia degli specchi acquei
- Pulizia delle banchine • Fornitura di acqua alle navi



SIMAP s.r.l. - 48100 Ravenna - Via Antico Squero 58 - tel. 0544 450848 - fax 0544 089190
e-mail: info@simapravenna.it

I Vostri Agenti di fiducia



AGMAR s.r.l.

Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287
Telefax 0544/421588 Telex Via U.K. 051 94078259 AGMR G
- Telegrafico AGMAR-RAVENNA
e-mail: agmar@agmarravenna.it - sito internet: www.agmarravenna.it



Confederazione Nazionale dell'Artigianato della Piccola e Media Impresa Associazione Provinciale di Ravenna

SEDAR CNA SERVIZI

E-mail: cnaservizi@ra.cna.it



UN SISTEMA

A supporto della mobilità delle merci con un processo di movimentazione che si sviluppa dal trasporto tradizionale alla logistica. Qualità e Professionalità della struttura ne permettono la realizzazione.

via Vicoli, 93 - 48100 Ravenna • tel. 0544/469111 - fax 0544/469243

RAPPORTO SOCIALE

• Capitale sociale da versare (€ 103,30/mese)	3.098,74 €
• Provvigione base sul fatturato	8%
• Tempi di riscossione prestazione	95 giorni
• Tempi pagamento gasolio	95 giorni
• Sconto gasolio	0,062 €/litro
• Tempi pagamento autostrade	60 giorni

INCENTIVI SOCIALI

NUOVI SOCI CHE AMPLIANO IL PARCO MEZZI CONSAR
• Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per i primi 12 mesi

➤ Conferme anche per i precedenti membri del consiglio con la novità di Carlo Cordone

Norberto Bezzi confermato alla presidenza degli Agenti marittimi e raccomandatari



Norberto Bezzi

Il Consiglio Direttivo dell'Associazione Agenti Marittimi Raccomandatari e Mediatori Marittimi di Ravenna, eletto dall'assemblea ordinaria dei soci in occasione del rinnovo del-

le cariche sociali, per il triennio 2006/2009 ha riconfermato Norberto Bezzi alla presidenza e Marzio Maraldi nella carica di vice Presidente.

Completano il Consiglio Direttivo: Fabrizio Bongiovanni, Manlio Cirilli, Gian Pasquale Mingozzi, Raimondo Serena Monghini, già in carica anche nel precedente mandato e Carlo Cordone nuovo eletto.

Nel Collegio dei sindaci revisori dei conti sono stati riconfermati Laura Denti e Raffaele Turchi, nuovo eletto Davide Bellini.

Nel Collegio dei probiviri sono stati nominati Francesco Cottignola, Gianfranco Fiore e Vito Valente.

L'Autorità portuale e alcuni terminal alla fiera riminese Tecnargilla

L'Autorità Portuale di Ravenna ha partecipato con un proprio stand al 20° Salone delle Tecnologie e delle Forniture all'Industria Ceramica e del Laterizio che si è svolto a Rimini. Dalla precedente edizione del 2004, con quasi 800 espositori, provenienti da 34 paesi ed oltre 30 mila visitatori, Tecnargilla si pone come manifestazione di rilievo internazionale e rappresenta l'occasione per incontrare le più importanti aziende fornitrici dell'industria ceramica e del laterizio ed i principali operatori del mercato ceramico. Il Porto di Ravenna si è presentato a questo appuntamento per confermare e rafforzare la propria leadership nel traffico delle materie prime per le produzioni ceramiche. Sono state infatti sbarcate a Ravenna nel corso del 2005 quasi 5 milioni di tonnellate di feldspato, argilla e caolino provenienti principalmente da Turchia ed Ucraina. Presso lo stand dell'Autorità Portuale sono stati ospitati operatori del porto di Ravenna e rappresentanti di imprese portuali, tra le quali Sapis, Setramar ed Eurodocks.

www.portoravennanews.com

www.portoravennanews.com

www.portoravennanews.com

VEM SISTEMI

business
continuity
company

- Sistemi di Cablaggio Strutturato
- Reti locali e geografiche
- Integrazione Voce, Dati, Video
- Sistemi di Network Management
- Security
- Videosorveglianza IP
- Sicurezza e controllo edifici

VEM SISTEMI SpA

Via degli Scavi, 36 - Forlì - Tel. +39 0543 725005 - Fax +39 0543 725277

www.vem.com

MOSAICO HOTELS

Hotel & Residence Management

Mosaico Hotels Via Darsena, 9 48100 Ravenna Tel. +39.0544.456665 Fax +39.0544.456673 www.mosaicohotels.it info@mosaicohotels.it

<table border="0"> <tr> <td>Camera singola • colazione a buffet</td> <td style="text-align: right;">€ 57,00</td> </tr> <tr> <td>Camera doppia • colazione a buffet</td> <td style="text-align: right;">€ 85,00</td> </tr> <tr> <td>Camera doppia • uso singola • colazione a buffet</td> <td style="text-align: right;">€ 68,00</td> </tr> <tr> <td>Camera tripla • colazione a buffet</td> <td style="text-align: right;">€ 68,00</td> </tr> </table>	Camera singola • colazione a buffet	€ 57,00	Camera doppia • colazione a buffet	€ 85,00	Camera doppia • uso singola • colazione a buffet	€ 68,00	Camera tripla • colazione a buffet	€ 68,00	<h3 style="text-align: center;">Appartamenti</h3> <table border="0"> <tr> <td>Monocale</td> <td>1 giorno € 60</td> <td>min. 3 giorni € 55</td> </tr> <tr> <td>Trilocale</td> <td>1 giorno € 85</td> <td>min. 3 giorni € 70</td> </tr> <tr> <td>Attico</td> <td>1 giorno € 95</td> <td>min. 3 giorni € 85</td> </tr> </table>	Monocale	1 giorno € 60	min. 3 giorni € 55	Trilocale	1 giorno € 85	min. 3 giorni € 70	Attico	1 giorno € 95	min. 3 giorni € 85				
Camera singola • colazione a buffet	€ 57,00																					
Camera doppia • colazione a buffet	€ 85,00																					
Camera doppia • uso singola • colazione a buffet	€ 68,00																					
Camera tripla • colazione a buffet	€ 68,00																					
Monocale	1 giorno € 60	min. 3 giorni € 55																				
Trilocale	1 giorno € 85	min. 3 giorni € 70																				
Attico	1 giorno € 95	min. 3 giorni € 85																				
<table border="0"> <tr> <td>Monocale • colazione a buffet</td> <td>• 1 giorno € 53</td> <td>• min. 3 giorni € 48</td> </tr> <tr> <td>Bilocale • colazione a buffet</td> <td>• 1 giorno € 66</td> <td>• min. 3 giorni € 62</td> </tr> <tr> <td>Bilocale • per 2 persone • colazione a buffet</td> <td>• 1 giorno € 83</td> <td>• min. 3 giorni € 72</td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">HOTEL MOSAICO suite</p>	Monocale • colazione a buffet	• 1 giorno € 53	• min. 3 giorni € 48	Bilocale • colazione a buffet	• 1 giorno € 66	• min. 3 giorni € 62	Bilocale • per 2 persone • colazione a buffet	• 1 giorno € 83	• min. 3 giorni € 72	<table border="0"> <tr> <td>Camera doppia "Classic" • colazione a buffet</td> <td style="text-align: right;">€ 90,00</td> </tr> <tr> <td>Camera doppia "Superior" • colazione a buffet</td> <td style="text-align: right;">€ 100,00</td> </tr> <tr> <td>Camera doppia "Suite" • colazione a buffet</td> <td style="text-align: right;">€ 110,00</td> </tr> <tr> <td>Camera doppia "Classic" • uso singola • colazione a buffet</td> <td style="text-align: right;">€ 90,00</td> </tr> <tr> <td>Camera doppia "Superior" • uso singola • colazione a buffet</td> <td style="text-align: right;">€ 100,00</td> </tr> <tr> <td>Camera doppia "Suite" • uso singola • colazione a buffet</td> <td style="text-align: right;">€ 110,00</td> </tr> </table>	Camera doppia "Classic" • colazione a buffet	€ 90,00	Camera doppia "Superior" • colazione a buffet	€ 100,00	Camera doppia "Suite" • colazione a buffet	€ 110,00	Camera doppia "Classic" • uso singola • colazione a buffet	€ 90,00	Camera doppia "Superior" • uso singola • colazione a buffet	€ 100,00	Camera doppia "Suite" • uso singola • colazione a buffet	€ 110,00
Monocale • colazione a buffet	• 1 giorno € 53	• min. 3 giorni € 48																				
Bilocale • colazione a buffet	• 1 giorno € 66	• min. 3 giorni € 62																				
Bilocale • per 2 persone • colazione a buffet	• 1 giorno € 83	• min. 3 giorni € 72																				
Camera doppia "Classic" • colazione a buffet	€ 90,00																					
Camera doppia "Superior" • colazione a buffet	€ 100,00																					
Camera doppia "Suite" • colazione a buffet	€ 110,00																					
Camera doppia "Classic" • uso singola • colazione a buffet	€ 90,00																					
Camera doppia "Superior" • uso singola • colazione a buffet	€ 100,00																					
Camera doppia "Suite" • uso singola • colazione a buffet	€ 110,00																					

Servizio Hotel Mosaico: aria cond., telefono, Sky, Wi-Fi, frigobar, cassaforte, parcheggio privato, biciclette gratuite.
 Servizio Suite Mosaico: biancheria, pulizie, accessori e cucina attrezzata, tv, parcheggio.
 Servizio Appartamenti: biancheria, pulizie, accessori e cucina attrezzata, tv, parcheggio.
 Servizio Villa Foris: aria condizionata, telefono, Sky, Wi-Fi, frigobar, cassaforte, biciclette gratuite.

➤ La società ha ricevuto la visita del vice Giannantonio Mingozi e dell'assessore Matteo Casadio

Certificazione ambientale per la Secomar azienda del Gruppo guidato da Cirilli

Il vice sindaco Giannantonio Mingozi e l'assessore all'industria Matteo Casadio hanno visitato la società Secomar che ha ricevuto la certificazione ambientale Iso 14001. Durante l'incontro, a cui erano presenti il presidente del gruppo Petrocan, Manlio Cirilli, il vice presidente, Enrico Bocchini e il direttore

Fabrizio Lorenzetti, è stata consegnata una copia del certificato ai due amministratori comunali. L'evento è stato anche occasione di confronto su alcuni temi legati al porto. Mingozi e Casadio hanno sottolineato l'importanza strategica dei servizi gestiti da Secomar per le prospettive del por-

to. Sono stati inoltre affrontati i temi dell'ex comparto Sarom e del terminal crociere, concludendo con una valutazione in merito ai fondali. Su quest'aspetto Manlio Cirilli ha raccomandato che la quota di 11,50 metri venga raggiunta in un ambito il più vasto possibile dell'insediamento portuale.

CERTITRANS
SEZIONE TRASPORTI DI CERTICHIM
AZIENDA CERTIFICATA
CERTIFICATO N. 098
NORMA UNI EN 29002

CICLAT TRASPORTI

- Trasporto inerti e materiali di cava
- Pulizie industriali, canalizzazioni, bonifica serbatoi
- Trasporto rifiuti con motrici scarrabili, autotreni e motrici doppia trazione
- Lavaggi a caldo di parti industriali e cassonetti R.S.U.
- Trasporti eccezionali e carico tubi con piantane
- Servizio computerizzato di individuazione percorsi, smaltimenti
- Carico rifiuti e materiali vari
- Traffico e consegna merce al cliente
- Servizio movimento terra, scavi, demolizioni, carico merci sfuse
- In possesso delle autorizzazioni per ogni genere di trasporto

TITOLARE DELLA CONCESSIONE RILASCIATA DALL'AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA PER L'ELIMINAZIONE DEI RESIDUI DELLE OPERAZIONI PORTUALI

CICLAT TRASPORTI soc. coop a.r.l.
Sede Legale: Via F. Negri, 22 48100 Ravenna Ufficio Trasporti: Via Baiona 174 Tel. 0544 453342
Amministrazione: Tel. 0544 451027 Fax 0544 451073 - e-mail ciclattrasporti@libero.it

Nanni (Roca): "Buon momento per l'offshore ma sarà importante anche il rigassificatore"

Si è svolta una riunione dell'Associazione Ravennate dei Contrattisti offshore nella quale si è esaminato l'andamento delle attività delle aziende del settore. "E' un momento - afferma il presidente Franco Nanni - molto florido. Infatti, tutte le aziende del settore sono cariche di lavoro per attività in Italia, ma soprattutto all'estero. Purtroppo le aziende vivono con commesse alla giornata, essendo un'attività che non offre ordini a lunga scadenza. Fra i lavori attesi vi è la costruzione dell'ipotetico rigassificatore a Ravenna, che potrebbe dare molto lavoro alle aziende del settore. L'area di Ravenna è una posizione ideale per vari motivi e Roca spera proprio che si possa costruire in tempi brevi, considerando anche l'urgente necessità che il nostro paese ha di importare più gas via nave. Dell'importanza del rigassificatore si è parlato con competenza nel workshop OMC del 24 marzo scorso".
Il Roca sarà il 29 ottobre a Italexpolibya di Tripoli e dal 5 all'8 novembre all'Adipec di Dubai.

UNI EN ISO 9001:2000
CERTIQUALITY
SISTEMA DI GESTIONE QUALITÀ CERTIFICATO

ALA
LOGISTICA AMBIENTE s.r.l.
ASSOCIATA CICLAT

Sistemi logistici integrati al servizio del Porto di Ravenna

- TITOLARE DELLA CONCESSIONE RILASCIATA DALL'AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA PER L'ESERCIZIO DEI SERVIZI PORTUALI DI PORTABAGAGLI

ALA LOGISTICA AMBIENTE soc. coop. a.r.l.
Sede Legale: Via F. Negri, 22 - 48100 Ravenna Amministrazione: Via Baiona, 174
Tel. 0544 451027 Fax 0544 451073

www.portoravennanews.com

www.portoravennanews.com

www.portoravennanews.com

Per l'imbarco e lo sbarco fuori dalla nave le vostre merci sono nelle nostre mani!



Cooperativa Facchini Riuniti

Facchinaggio Industriale
Noleggio pale meccaniche
e carrelli elevatori

Sezione Portuale:
1ª parallela Via Classicana, 15

Via Buozzi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna



SECOMAR SERVIZI ECOLOGIA MARE



La Società, concessionaria del servizio antinquinamento nel Compartimento Marittimo di Ravenna, fornisce servizi di:

- **Prevenzione e bonifica degli inquinamenti marini e delle acque interne**
- **Ritiro e trattamento rifiuti liquidi da bordo delle navi**
- **Pulizia degli specchi acquei**
- **Bunkeraggi**

48023 Marina di Ravenna (RA) - Via del Marchesato, 35

Tel. 0544.530534 - Fax 0544.530846

Direzione: dirt@secomar.it

Ufficio tecnico: re@secomar.it

Ufficio operativo: op@secomar.it